

---

Comité de Comercio y Desarrollo

**DISPOSICIONES NO OBLIGATORIAS SOBRE TRATO  
ESPECIAL Y DIFERENCIADO ESTABLECIDAS EN  
LOS ACUERDOS Y DECISIONES DE LA OMC**

Nota de la Secretaría

Addendum

|                                                                                                                                                                                         | <u>Página</u> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>I. INTRODUCCIÓN</b> .....                                                                                                                                                            | <b>2</b>      |
| <b>II. INFORMACIÓN SOBRE EL TRATO ESPECIAL Y DIFERENCIADO EN<br/>LOS DISTINTOS ACUERDOS</b> .....                                                                                       | <b>5</b>      |
| A. ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO DE 1994 .....                                                                                                                   | 5             |
| B. ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA .....                                                                                                                                                   | 7             |
| C. ACUERDO SOBRE LA APLICACIÓN DE MEDIDAS SANITARIAS Y FITOSANITARIAS .....                                                                                                             | 7             |
| D. ACUERDO SOBRE LOS TEXTILES Y EL VESTIDO.....                                                                                                                                         | 8             |
| E. DECISIÓN SOBRE LOS TEXTOS RELATIVOS A LOS VALORES MÍNIMOS Y A LAS<br>IMPORTACIONES EFECTUADAS POR AGENTES EXCLUSIVOS, DISTRIBUIDORES<br>EXCLUSIVOS Y CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS ..... | 8             |
| F. ACUERDO SOBRE PROCEDIMIENTOS PARA EL TRÁMITE DE LICENCIAS DE<br>IMPORTACIÓN .....                                                                                                    | 9             |
| G. ACUERDO SOBRE SUBVENCIONES Y MEDIDAS COMPENSATORIAS .....                                                                                                                            | 9             |
| H. ACUERDO GENERAL SOBRE EL COMERCIO DE SERVICIOS .....                                                                                                                                 | 10            |
| I. ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS NORMAS Y PROCEDIMIENTOS POR LOS QUE<br>SE RIGE LA SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS .....                                                                         | 11            |
| J. PAÍSES MENOS ADELANTADOS .....                                                                                                                                                       | 12            |

## I. INTRODUCCIÓN

1. En la Cuarta Conferencia Ministerial, celebrada en Doha, los Miembros de la OMC adoptaron la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación.<sup>1</sup> En el párrafo 12.1 de esa Decisión se encomienda al Comité de Comercio y Desarrollo que lleve a cabo un programa de trabajo sobre el trato especial y diferenciado. De conformidad con esa Decisión, el Comité de Comercio y Desarrollo adoptó a tal efecto un proceso que se expone en el documento WT/COMTD/36. Con la presente nota se responde a la petición de las delegaciones, contenida en el párrafo 1 b) del documento WT/COMTD/36, de que la Secretaría "[recopile] información fáctica sobre las consecuencias jurídicas para los Acuerdos de la OMC de dar carácter obligatorio a las disposiciones sobre trato especial y diferenciado no obligatorias". Debe leerse en conexión con la nota de la Secretaría contenida en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4 (por distribuir), en la que se facilita información sobre la utilización de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado.

2. La presente nota ha sido preparada por la Secretaría bajo su responsabilidad, únicamente a efectos de debate, para ayudar a las delegaciones en sus trabajos en relación con las disposiciones sobre trato especial y diferenciado. En particular, el uso en esta nota de los calificativos "obligatoria" o "no obligatoria" para referirse a disposiciones específicas del Acuerdo sobre la OMC, así como las correspondientes observaciones, se entienden sin perjuicio del derecho exclusivo de los Miembros de adoptar interpretaciones autorizadas de los derechos y obligaciones que les corresponden en virtud del Acuerdo sobre la OMC.

3. En respuesta a una petición similar formulada anteriormente, la Secretaría había identificado las disposiciones obligatorias y no obligatorias sobre trato especial y diferenciado (WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1/Corr.1). En esa nota, la Secretaría utilizaba seis categorías de disposiciones sobre trato especial y diferenciado: i) disposiciones cuya finalidad es aumentar las oportunidades comerciales de los países en desarrollo Miembros; ii) disposiciones en virtud de las cuales los Miembros de la OMC deben salvaguardar los intereses de los países en desarrollo Miembros; iii) flexibilidad de los compromisos, las medidas, y utilización de instrumentos de política; iv) períodos de transición; v) asistencia técnica; y vi) disposiciones relativas a los países menos adelantados Miembros. La nota se centraba en las categorías i), ii) y v) *supra*, así como en algunas disposiciones comprendidas en la categoría vi), respecto de las cuales se consideraba pertinente la distinción entre disposiciones obligatorias y no obligatorias. Se hacía observar que la distinción entre disposiciones "obligatorias" y "no obligatorias" no se aplicaba a las disposiciones comprendidas en las categorías iii) y iv), ni tampoco a algunas de las disposiciones correspondientes de la categoría vi), por cuanto esas disposiciones especificaban los niveles de flexibilidad y los períodos de transición a que los países en desarrollo podían optar por recurrir si así lo deseaban. Para establecer la distinción entre disposiciones obligatorias y disposiciones no obligatorias se aplicaba el criterio de que las disposiciones obligatorias eran aquellas en que se utilizaban términos imperativos, como el futuro simple del verbo principal (en inglés "shall"), y las disposiciones no obligatorias eran aquellas en que se utilizaban términos no imperativos, como formas verbales compuestas con el auxiliar "deber" en futuro (en inglés "should").

4. Tal vez merezca la pena tener presente que algunas de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado que son obligatorias en el sentido jurídico estricto del término (es decir, en las que se utiliza el futuro simple del verbo principal) se caracterizan sin embargo por la considerable flexibilidad de las obligaciones que se establecen en ellas. Por consiguiente, puede que una disposición obligatoria no sea necesariamente eficaz.<sup>2</sup> Un ejemplo de tales disposiciones es el

---

<sup>1</sup> WT/MIN(01)/17.

<sup>2</sup> En estos casos, se podría dotar de mayor eficacia las disposiciones obligatorias modificándolas de modo que se reduzca o elimine su flexibilidad.

párrafo 1 del artículo XXXVII del GATT. Véase la nota de la Secretaría que lleva la signature WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.2, en la que se examinan las disposiciones obligatorias. Según se especificó en la petición, el presente documento, que complementa la labor de la Secretaría en relación con las disposiciones obligatorias, se refiere únicamente a las disposiciones no obligatorias, identificadas como tales en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1/Corr.1. Así pues, la primera cuestión que se plantea es la de cómo se podría dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias sobre trato especial y diferenciado.

5. Parece haber esencialmente dos maneras posibles de dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias sobre trato especial y diferenciado o de confirmar ese carácter:

- mediante una **enmienda** de las disposiciones del Acuerdo de la OMC en cuestión;
- mediante una **interpretación autorizada** de las disposiciones del Acuerdo de la OMC en cuestión.

6. La **enmienda** de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado de un Acuerdo de la OMC transformaría las disposiciones no obligatorias en disposiciones obligatorias. Esencialmente, la enmienda de las disposiciones pertinentes consistiría en sustituir el futuro simple del verbo principal por una forma verbal compuesta con el auxiliar "deber" en futuro, sin modificar el texto restante de las disposiciones. Las normas de la OMC sobre las enmiendas de los Acuerdos de la OMC están establecidas en el artículo X del Acuerdo sobre la OMC. Cualquier Miembro o cualquiera de los Consejos enumerados en el artículo IV del Acuerdo sobre la OMC puede promover una propuesta de enmienda de las disposiciones de un Acuerdo de la OMC. Normalmente, las enmiendas deben ser aceptadas formalmente por los Miembros. El que una enmienda surta efecto y el que surta efecto para todos los Miembros o únicamente para aquellos que la hayan aceptado depende del Acuerdo de la OMC de que se trate y de las disposiciones concretas en cuestión. No se ha introducido ninguna enmienda de esta índole desde la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC. Cabe suponer que la ocasión más lógica para llegar a un acuerdo sobre la enmienda de una disposición sería una ronda de negociaciones. En cambio, podría ser difícil convenir en reabrir los Acuerdos existentes de la OMC, por cuanto es posible que algunos Miembros sostuvieran que el texto de cada uno de los Acuerdos existentes refleja un equilibrio de intereses negociado y que la renegociación de una disposición requeriría que se renegociara todo el Acuerdo.

7. La **interpretación autorizada** de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado de un Acuerdo de la OMC no transformaría las disposiciones no obligatorias en disposiciones obligatorias. En efecto, el párrafo 2 del artículo IX del Acuerdo sobre la OMC, que establece las normas de la OMC sobre la interpretación autorizada, dispone expresamente que la interpretación autorizada no puede utilizarse de manera que menoscabe las disposiciones en materia de enmienda establecidas en el artículo X. Sin embargo, en el asunto *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles*, el Órgano de Apelación sugirió al parecer que, en algunos casos y dependiendo del contexto, una disposición en la que se utilizara la palabra inglesa "should" podía implicar un "deber" más que una mera "exhortación".<sup>3</sup> Hay que señalar que esta afirmación del Órgano de Apelación se refería a la interpretación de una disposición de procedimiento.<sup>4</sup> Si se considerara que alguna

---

<sup>3</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles* ("Canadá - Aeronaves civiles"), WT/DS70/AB/R, adoptado el 20 de agosto de 1999, párrafo 187.

<sup>4</sup> En el párrafo 187 de *Canadá - Aeronaves civiles*, el Órgano de Apelación dijo lo siguiente:

Observamos que el párrafo 1 del artículo 13 del [ESD] establece que "los Miembros *deberán* [should] dar una respuesta pronta y completa a cualquier solicitud que les dirija un grupo especial para obtener la información que considere necesaria y pertinente" (las cursivas son nuestras). Aunque la palabra inglesa "should" suele utilizarse coloquialmente con valor de exhortación, o para expresar una preferencia, no siempre

disposición no obligatoria sobre trato especial y diferenciado en la que se utiliza la palabra inglesa "should" implica un deber más que una exhortación, una interpretación autorizada podría servir para confirmar la intención de que las disposiciones pertinentes tengan, de hecho, carácter obligatorio. Únicamente la Conferencia Ministerial y el Consejo General tienen la facultad de adoptar interpretaciones de las disposiciones de un Acuerdo de la OMC. Las decisiones de adopción de una interpretación deben tomarse por mayoría de tres cuartos de los Miembros.

8. En la parte II de la presente nota figuran las disposiciones no obligatorias en el orden en que aparecen en los Textos Jurídicos de los Resultados de la Ronda Uruguay de Negociaciones Comerciales Multilaterales. Se incluye, para cada una de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado identificadas, el texto propiamente dicho de la disposición, como referencia, y las observaciones correspondientes de la Secretaría.

---

se emplea de esa forma. Puede utilizarse también para expresar un [deber] u obligación. Por ejemplo, hemos interpretado en ocasiones anteriores que ese término implicaba una "obligación" de los grupos especiales en el marco del artículo 11 del ESD. De forma análoga, consideramos que el término "should" de la tercera frase del párrafo 1 del artículo 13 se utiliza, en el contexto del artículo 13 considerado en su conjunto, en un sentido que no es simplemente exhortativo. Dicho de otro modo, en virtud del párrafo 1 del artículo 13 del ESD los [M]iembros tienen el deber de "dar una respuesta pronta y completa" a las solicitudes de información que les dirija un grupo especial y están obligados a hacerlo. (Se omiten las notas de pie de página)

## II. INFORMACIÓN SOBRE EL TRATO ESPECIAL Y DIFERENCIADO EN LOS DISTINTOS ACUERDOS

### A. ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO DE 1994

#### **Parte IV "Comercio y desarrollo"**

#### **Artículo XXXVI: "Principios y objetivos"**

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. Es necesario asegurar un aumento rápido y sostenido de los ingresos de exportación de las partes contratantes poco desarrolladas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Los párrafos 2 a 7 del artículo XXXVI contienen objetivos y principios convenidos. Los párrafos 2 a 7 no prescriben, por sí mismos, una determinada acción. La cuestión de cómo dar efecto a los objetivos y principios enunciados en los párrafos 2 a 7 del artículo XXXVI se trata en el párrafo 9 de dicho artículo. Así pues, habida cuenta de la estructura del artículo XXXVI, la disposición crucial es el párrafo 9 de dicho artículo.<br><br>Si se considera que no se ha alcanzado alguno de los objetivos o no se ha observado alguno de los principios enunciados en los párrafos 2 a 7, los objetivos y principios contenidos en dichos párrafos podrían transformarse en obligaciones específicas que prescriban una determinada acción. Como alternativa, la situación podría mejorarse mediante una modificación apropiada de las disposiciones del párrafo 9 del artículo XXXVI. |
| 3. Es necesario realizar esfuerzos positivos para que las partes contratantes poco desarrolladas obtengan una parte del incremento del comercio internacional que corresponda a las necesidades de su desarrollo económico.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4. Dado que numerosas partes contratantes poco desarrolladas siguen dependiendo de la exportación de una gama limitada de productos primarios, es necesario asegurar para estos productos, en la mayor medida posible, condiciones más favorables y aceptables de acceso a los mercados mundiales y, si procede, elaborar medidas destinadas a estabilizar y a mejorar la situación de los mercados mundiales de esos productos, incluyendo, en particular, medidas destinadas a estabilizar los precios a niveles equitativos y remuneradores, que permitan la expansión del comercio y de la demanda mundiales, así como un crecimiento dinámico y constante de los ingresos reales de exportación de dichos países a fin de procurarles recursos crecientes para su desarrollo económico. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5. La expansión rápida de las economías de las partes contratantes poco desarrolladas se facilitará mediante la diversificación de la estructura de dichas economías y evitándoles que dependan excesivamente de la exportación de productos primarios. Por consiguiente, es necesario asegurar en la medida más amplia posible, y en condiciones favorables, un mejor acceso a los mercados para los productos transformados y los artículos manufacturados cuya exportación ofrece o puede ofrecer un interés especial para las partes contratantes poco desarrolladas.                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 6. Debido a la insuficiencia crónica de los ingresos de exportación y otros ingresos en divisas de las partes contratantes poco desarrolladas, existen relaciones importantes entre el comercio y la ayuda financiera para el desarrollo. Por lo tanto, es necesario que las PARTES CONTRATANTES y las instituciones internacionales de préstamo colaboren estrecha y permanentemente a fin de que puedan contribuir con la máxima eficacia a aliviar las cargas que asumen dichas partes contratantes poco desarrolladas en el interés de su desarrollo económico. |  |
| 7. Es necesaria una colaboración apropiada entre las PARTES CONTRATANTES, otras organizaciones intergubernamentales y los órganos e instituciones de las Naciones Unidas, cuyas actividades están relacionadas con el desarrollo comercial y económico de los países poco desarrollados.                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |

**Decisión de 1979 de las Partes Contratantes sobre trato diferenciado y más favorable, reciprocidad y mayor participación de los países en desarrollo: "Cláusula de Habilitación"**

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. No obstante las disposiciones del artículo primero del Acuerdo General, las partes contratantes podrán conceder un trato diferenciado y más favorable a los países en desarrollo <sup>5</sup> , sin conceder dicho trato a las otras partes contratantes. | Se trata de una disposición de habilitación. Confiere derechos y no tiene por objeto imponer obligaciones. Por consiguiente, no parece plantearse la cuestión de transformar el párrafo 1 de la Decisión en una disposición que imponga una obligación imperativa.                        |
| 2. Las disposiciones del párrafo 1 se aplicarán <sup>6</sup> :                                                                                                                                                                                               | El párrafo 2 define el ámbito de aplicación de la Cláusula de Habilitación. No tiene por objeto imponer obligaciones específicas. Por consiguiente, no parece plantearse la cuestión de transformar el párrafo 2 de la Decisión en una disposición que imponga una obligación imperativa. |
| a) al trato arancelario preferencial concedido por partes contratantes desarrolladas a productos originarios de países en desarrollo de conformidad con el Sistema Generalizado de Preferencias <sup>7</sup> ;                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| d) al trato especial de los países en desarrollo menos adelantados en el contexto de toda medida general o específica en favor de los países en desarrollo.                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

<sup>5</sup> Debe entenderse que la expresión "países en desarrollo", utilizada en este texto, comprende también a los territorios en desarrollo.

<sup>6</sup> Las PARTES CONTRATANTES conservan la posibilidad de considerar caso por caso, de conformidad con las disposiciones del Acuerdo General sobre acción colectiva, todas las propuestas sobre trato diferenciado y más favorable que no estén comprendidas dentro del alcance de este párrafo.

<sup>7</sup> Tal como lo define la Decisión de las PARTES CONTRATANTES de 25 de junio de 1971, relativa al establecimiento de un "sistema generalizado de preferencias sin reciprocidad ni discriminación que redunde en beneficio de los países en desarrollo".

## B. ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p data-bbox="201 356 325 383">Preámbulo</p> <p data-bbox="201 409 791 826">Habiendo acordado que, al aplicar sus compromisos en materia de acceso a los mercados, los países desarrollados Miembros tengan plenamente en cuenta las necesidades y condiciones particulares de los países en desarrollo Miembros y prevean una mayor mejora de las oportunidades y condiciones de acceso para los productos agropecuarios de especial interés para estos Miembros -con inclusión de la más completa liberalización del comercio de productos agropecuarios tropicales, como se acordó en el Balance a Mitad de Período- y para los productos de particular importancia para una diversificación de la producción que permita abandonar los cultivos de los que se obtienen estupefacientes ilícitos;</p> | <p data-bbox="807 356 1390 595">El texto preambular de un acuerdo no tiene por finalidad crear obligaciones específicas, sino enunciar los objetivos y principios básicos del acuerdo y servir de orientación en la interpretación de los derechos y obligaciones establecidos en el mismo. Por consiguiente, no parece plantearse la cuestión de transformar el preámbulo en un texto que imponga una obligación imperativa.</p> <p data-bbox="807 622 1390 797">Si se decidiera transformar este texto en un texto dispositivo, se le podría dar carácter obligatorio sustituyendo la palabra "tengan" por la palabra "tendrán", pero esto, por sí solo, no garantizaría que esta obligación se tradujera realmente en una mejora de las condiciones de acceso.</p> |

## C. ACUERDO SOBRE LA APLICACIÓN DE MEDIDAS SANITARIAS Y FITOSANITARIAS

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p data-bbox="201 1041 469 1068">Párrafo 2 del artículo 10</p> <p data-bbox="201 1095 791 1301">Cuando el nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria permita el establecimiento gradual de nuevas medidas sanitarias o fitosanitarias, deberán concederse plazos más largos para su cumplimiento con respecto a los productos de interés para los países en desarrollo Miembros, con el fin de mantener sus oportunidades de exportación.</p> | <p data-bbox="807 1041 1390 1216">Se podría dar carácter obligatorio a esta disposición sustituyendo las palabras "deberán concederse" por "se concederán". Esto requeriría una enmienda formal del párrafo 2 del artículo 10 de conformidad con las disposiciones del artículo X del Acuerdo sobre la OMC.</p> <p data-bbox="807 1243 1390 1449">De considerarse que en el contexto específico del párrafo 2 del artículo 10 debe entenderse que la palabra "deberán" expresa un deber más que una mera exhortación, esto podría aclararse mediante una interpretación autorizada de conformidad con el párrafo 2 del artículo IX del Acuerdo sobre la OMC. No se definen mecanismos concretos a tal efecto.</p>                                   |
| <p data-bbox="201 1480 469 1507">Párrafo 4 del artículo 10</p> <p data-bbox="201 1534 791 1650">Los Miembros deberán fomentar y facilitar la participación activa de los países en desarrollo Miembros en las organizaciones internacionales competentes.</p>                                                                                                                                                                                             | <p data-bbox="807 1480 1390 1659">Se podría dar carácter obligatorio a esta disposición sustituyendo las palabras "deberán fomentar y facilitar" por las palabras "fomentarán y facilitarán". Esto requeriría una enmienda formal del párrafo 4 del artículo 10 de conformidad con las disposiciones del artículo X del Acuerdo sobre la OMC.</p> <p data-bbox="807 1686 1390 1892">De considerarse que en el contexto específico del párrafo 4 del artículo 10 debe entenderse que la palabra "deberán" expresa un deber más que una mera exhortación, esto podría aclararse mediante una interpretación autorizada de conformidad con el párrafo 2 del artículo IX del Acuerdo sobre la OMC. No se definen mecanismos concretos a tal efecto.</p> |

## D. ACUERDO SOBRE LOS TEXTILES Y EL VESTIDO

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p data-bbox="193 342 799 387">Nota al párrafo 2 del artículo 1</p> <p data-bbox="193 387 799 757">En la medida en que sea posible, podrán también beneficiarse [del párrafo 2 del artículo 1: Los Miembros convienen en aplicar las disposiciones del párrafo 18 del artículo 2 y del párrafo 6 b) del artículo 6 de una manera que permita aumentos significativos de las posibilidades de acceso de los pequeños abastecedores y el desarrollo de oportunidades de mercado comercialmente importantes para los nuevos exportadores en la esfera del comercio de textiles y vestido.] las exportaciones de los países menos adelantados Miembros.</p> | <p data-bbox="799 342 1402 477">Según parece, la nota al párrafo 2 del artículo 1 otorga a los países menos adelantados Miembros el derecho condicionado de beneficiarse de las disposiciones del párrafo 2 del artículo 1.</p> <p data-bbox="799 477 1402 611">Al parecer, no cambiaría la naturaleza jurídica de la nota si se modificara el texto y se utilizaran las palabras "se beneficiarán" en lugar de "podrán beneficiarse".</p> <p data-bbox="799 611 1402 757">No se define el contenido dispositivo preciso de la expresión "en la medida en que sea posible".</p> |

## E. DECISIÓN SOBRE LOS TEXTOS RELATIVOS A LOS VALORES MÍNIMOS Y A LAS IMPORTACIONES EFECTUADAS POR AGENTES EXCLUSIVOS, DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS Y CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p data-bbox="193 1003 799 1160">Decisión sobre los textos relativos a los valores mínimos y a las importaciones efectuadas por agentes exclusivos, distribuidores exclusivos y concesionarios exclusivos: valores mínimos.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p data-bbox="193 1160 799 1205">Texto II</p> <p data-bbox="193 1205 799 1597">Varios países en desarrollo están preocupados por los problemas que puede entrañar la valoración de las importaciones efectuadas por agentes exclusivos, distribuidores exclusivos y concesionarios exclusivos. A tenor del párrafo 1 del artículo 20, los países en desarrollo Miembros pueden retrasar la aplicación del Acuerdo por un período que no exceda de cinco años. A este respecto, los países en desarrollo Miembros que recurran a esa disposición pueden aprovechar ese período para efectuar los estudios oportunos y adoptar las demás medidas que sean necesarias para facilitar la aplicación.</p> <p data-bbox="193 1597 799 1908">Habida cuenta de esta circunstancia, el Comité recomienda que el Consejo de Cooperación Aduanera facilite asistencia a los países en desarrollo Miembros, de conformidad con lo estipulado en el Anexo II, para que elaboren y lleven a cabo estudios en las esferas que se haya determinado que pueden presentar problemas, incluidas las relacionadas con las importaciones efectuadas por agentes exclusivos, distribuidores exclusivos y concesionarios exclusivos.</p> | <p data-bbox="799 1597 1402 1908">Habida cuenta de que el Consejo de Cooperación Aduanera (Organización Mundial de Aduanas) es una organización internacional distinta de la OMC, cabe sostener que el Comité de Valoración en Aduana no puede disponer que el Consejo de Cooperación Aduanera tome una medida concreta. Si esto es correcto, no parecería necesario transformar este párrafo en una disposición que imponga una obligación imperativa.</p> |



## F. ACUERDO SOBRE PROCEDIMIENTOS PARA EL TRÁMITE DE LICENCIAS DE IMPORTACIÓN

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Párrafo 5 a) iv) del artículo 3: Trámite de licencias no automáticas de importación</p> <p>Los Miembros proporcionarán, previa petición de cualquier Miembro que tenga interés en el comercio del producto de que se trate, toda la información pertinente sobre: [...] cuando sea factible, estadísticas de importación (en valor y/o volumen) de los productos sujetos al trámite de licencias de importación. No se esperará de los países en desarrollo Miembros que asuman cargas administrativas o financieras adicionales por este concepto.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>En la última frase de esta disposición se utiliza la expresión "no se esperará de". Se podría entender que esta frase significa que no se exige a los países en desarrollo Miembros que proporcionen toda la información pertinente, si esto supone cargas administrativas o financieras adicionales. Por otra parte, de considerarse que no es clara la interpretación de la expresión "no se esperará de", se podría contemplar la posibilidad de formular una interpretación autorizada de esta expresión.</p> |
| <p>Párrafo 5 j) del artículo 3: Trámite de licencias no automáticas de importación</p> <p>[A]l asignar las licencias, el Miembro deberá tener en cuenta las importaciones realizadas por el solicitante. A este respecto, deberá tenerse en cuenta si, durante un período representativo reciente, los solicitantes han utilizado en su integridad las licencias anteriormente obtenidas. En los casos en que no se hayan utilizado en su integridad las licencias, el Miembro examinará las razones de ello y tendrá en cuenta esas razones al asignar nuevas licencias. Se procurará asimismo asegurar una distribución razonable de licencias a los nuevos importadores, teniendo en cuenta la conveniencia de que las licencias se expidan para cantidades de productos que presenten un interés económico. A este respecto, deberá prestarse especial consideración a los importadores que importen productos originarios de países en desarrollo Miembros, en particular de los países menos adelantados Miembros.</p> | <p>Se podría dar carácter obligatorio a la quinta frase del párrafo 5 j) del artículo 3 modificando el texto de la misma de modo que incluyera las palabras "se prestará" en lugar de "deberá prestarse". Tal enmienda estaría sujeta a las normas establecidas en el artículo X del Acuerdo sobre la OMC.</p>                                                                                                                                                                                                       |

## G. ACUERDO SOBRE SUBVENCIONES Y MEDIDAS COMPENSATORIAS

| Disposición                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Párrafo 1 del artículo 27</p> <p>Los Miembros reconocen que las subvenciones pueden desempeñar una función importante en los programas de desarrollo económico de los Miembros que son países en desarrollo.</p> | <p>El párrafo 1 del artículo 27 contiene un principio convenido y no una obligación específica. Los derechos y obligaciones específicos que se derivan de este principio general se recogen en los demás párrafos del artículo 27.</p> <p>De considerarse que es necesario dar mayor efecto al principio enunciado en el párrafo 1 del artículo 27, cabría sostener, habida cuenta de la naturaleza del párrafo 1 del artículo 27, que la mejor forma de lograr este objetivo sería la introducción de adiciones o modificaciones en los demás párrafos del artículo 27.</p> |

## H. ACUERDO GENERAL SOBRE EL COMERCIO DE SERVICIOS

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Los Miembros,</i></p> <p><i>Reconociendo</i> la importancia cada vez mayor del comercio de servicios para el crecimiento y el desarrollo de la economía mundial;</p> <p><i>Deseando</i> establecer un marco multilateral de principios y normas para el comercio de servicios con miras a la expansión de dicho comercio en condiciones de transparencia y de liberalización progresiva y como medio de promover el crecimiento económico de todos los interlocutores comerciales y el desarrollo de los países en desarrollo;</p> <p><i>Deseando</i> el pronto logro de niveles cada vez más elevados de liberalización del comercio de servicios a través de rondas sucesivas de negociaciones multilaterales encaminadas a promover los intereses de todos los participantes, sobre la base de ventajas mutuas, y a lograr un equilibrio general de derechos y obligaciones, respetando debidamente al mismo tiempo los objetivos de las políticas nacionales;</p> <p><i>Reconociendo</i> el derecho de los Miembros a reglamentar el suministro de servicios en su territorio, y a establecer nuevas reglamentaciones al respecto, con el fin de realizar los objetivos de su política nacional, y la especial necesidad de los países en desarrollo de ejercer este derecho, dadas las asimetrías existentes en cuanto al grado de desarrollo de las reglamentaciones sobre servicios en los distintos países;</p> <p><i>Deseando</i> facilitar la participación creciente de los países en desarrollo en el comercio de servicios y la expansión de sus exportaciones de servicios mediante, en particular, el fortalecimiento de su capacidad nacional en materia de servicios y de su eficacia y competitividad;</p> <p><i>Teniendo</i> particularmente en cuenta las graves dificultades con que tropiezan los países menos adelantados a causa de su especial situación económica y sus necesidades en materia de desarrollo, comercio y finanzas;</p> <p><i>Conviene</i> en lo siguiente:</p> | <p>El texto preambular de un acuerdo no tiene por finalidad crear obligaciones específicas, sino enunciar los objetivos y principios básicos del acuerdo y servir de orientación en la interpretación de los derechos y obligaciones establecidos en el mismo. Por consiguiente, no parece plantearse la cuestión de transformar el preámbulo en un texto que imponga una obligación imperativa.</p> <p>El contenido de las disposiciones del preámbulo se refleja en el documento S/L/93 "Directrices y procedimientos para las negociaciones sobre el comercio de servicios", en particular la sección I ("Objetivos y principios"), párrafos 1 y 2.</p> |

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Artículo XII - Restricciones para proteger la balanza de pagos</p> <p>1. En caso de existencia o amenaza de graves dificultades financieras exteriores o de balanza de pagos, un Miembro podrá adoptar o mantener restricciones del comercio de servicios respecto de los que haya contraído compromisos específicos, con inclusión de los pagos o transferencias por concepto de transacciones referentes a tales compromisos. Se reconoce que determinadas presiones en la balanza de pagos de un Miembro en proceso de desarrollo económico o de transición económica pueden hacer necesaria la utilización de restricciones para lograr, entre otras cosas, el mantenimiento de un nivel de reservas financieras suficiente para la aplicación de su programa de desarrollo económico o de transición económica.</p> | <p>El párrafo 1 del artículo XII autoriza a los Miembros a adoptar, con sujeción a ciertas condiciones, restricciones del comercio de servicios para proteger la balanza de pagos. En otras palabras, el párrafo 1 del artículo XII establece un derecho, no una obligación. Por consiguiente, no parece plantearse la cuestión de dar carácter obligatorio al párrafo 1 del artículo XII.</p> |

I. ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS NORMAS Y PROCEDIMIENTOS POR LOS QUE SE RIGE LA SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Párrafo 10 del artículo 4</p> <p>Durante las consultas los Miembros deberán prestar especial atención a los problemas e intereses particulares de los países en desarrollo Miembros.</p>                                                                                                        | <p>Se podría dar carácter obligatorio a esta disposición sustituyendo las palabras "deberán prestar" por la palabra "prestarán". Esto requeriría una enmienda formal del párrafo 10 del artículo 4 de conformidad con el artículo X del Acuerdo sobre la OMC.</p> <p>De considerarse que en el contexto específico del párrafo 10 del artículo 4 debe entenderse que la palabra "deberán" indica un deber más que una mera exhortación, esto podría aclararse mediante una interpretación autorizada de conformidad con el párrafo 2 del artículo IX del Acuerdo sobre la OMC.</p> <p>No se define el contenido dispositivo preciso de la expresión "prestar especial atención".</p>                                                                              |
| <p>Artículo 21</p> <p>Vigilancia de la aplicación de las recomendaciones y resoluciones</p> <p>2. Se prestará especial atención a las cuestiones que afecten a los intereses de los países en desarrollo Miembros con respecto a las medidas que hayan sido objeto de solución de diferencias.</p> | <p>Se podría dar carácter obligatorio a esta disposición sustituyendo la palabra "should" por la palabra "shall" en la versión inglesa. Esto requeriría una enmienda formal del artículo 21 de conformidad con el artículo X del Acuerdo sobre la OMC.</p> <p>De considerarse que en el contexto específico del artículo 21 debe entenderse que el término "should" indica un deber más que una mera exhortación, esto podría aclararse mediante una interpretación autorizada de conformidad con el párrafo 2 del artículo IX del Acuerdo sobre la OMC.</p> <p>Se podría hacer más útil el párrafo 2 del artículo 21 como disposición obligatoria si se aclarara la expresión "cuestiones que afecten a los intereses de los países en desarrollo Miembros".</p> |

J. PAÍSES MENOS ADELANTADOS

**Decisión relativa a las medidas en favor de los países menos adelantados**

| Disposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Párrafo 2 ii)</i></p> <p>En la medida en que sea posible, las concesiones NMF relativas a medidas arancelarias y no arancelarias convenidas en la Ronda Uruguay respecto de productos cuya exportación interesa a los países menos adelantados podrán aplicarse de manera autónoma, con antelación y sin escalonamiento.</p> <p>Se considerará la posibilidad de mejorar aún más el SGP y otros esquemas para productos cuya exportación interesa especialmente a los países menos adelantados.</p> | <p>La primera frase del párrafo 2 ii) no parece exigir una aplicación autónoma. Si esta interpretación es correcta, se podría dar carácter obligatorio a la primera frase sustituyendo las palabras "podrán aplicarse" por las palabras "se aplicarán".</p> <p>No se define el contenido dispositivo preciso de la expresión "en la medida en que sea posible".</p> <p>La segunda frase del párrafo 2 ii) tiene carácter obligatorio. No se define el contenido dispositivo preciso de las palabras "se considerará" ni de la expresión "mejorar aún más".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><i>Párrafo 2 iii)</i></p> <p>Las normas establecidas en los diversos acuerdos e instrumentos y las disposiciones transitorias concertadas en la Ronda Uruguay serán aplicadas de manera flexible y propicia para los países menos adelantados. A tal efecto se considerarán con ánimo favorable las preocupaciones concretas y motivadas que planteen los países menos adelantados en los Consejos y Comités pertinentes.</p>                                                                          | <p>Podría darse carácter obligatorio a la primera frase del párrafo 2 iii) sustituyendo la palabra "should" por la palabra "shall" en la versión inglesa. Esto requeriría una decisión de la Conferencia Ministerial o del Consejo General.</p> <p>De considerarse que en el contexto específico del párrafo 2 iii) debe entenderse que el término "should" indica un deber más que una mera exhortación, esto podría aclararse mediante una interpretación autorizada de conformidad con el párrafo 2 del artículo IX del Acuerdo sobre la OMC.</p> <p>No obstante, cabría sostener asimismo que la primera frase del párrafo 2 iii) tiene por finalidad enunciar un principio general. Podría decirse que la segunda frase del párrafo 2 iii) da efecto al principio general enunciado en la primera frase. De considerarse que es necesario dar mayor efecto al principio enunciado en la primera frase del párrafo 2 iii), cabría sostener, habida cuenta de la naturaleza de la primera frase del párrafo 2 iii), que la mejor forma de lograr este objetivo sería la introducción de adiciones o modificaciones en la segunda frase del párrafo 2 iii).</p> |